



## Mission Cabane

**Cosa cresce intorno alla capanna?**

**Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?**

**Was wächst rund um die Hütte?**

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

### Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

#### Britanniahütte SAC

Species	Italiano	Deutsch	Français
<i>Achillea nana</i>	Millefoglio nano	Zwerg-Schafgarbe	Achillée naine
<i>Alchemilla pentaphylla</i>	Ventagliana a cinque foglie	Schneetälchen-Frauenmantel	Alchémille à cinq folioles
<i>Androsace vandellii</i>	Androsace di Vandelli	Vandellis Mannsschild	Androsace de Vandelli
<i>Arabis caerulea</i>	Arabetta celeste	Bläuliche Gänsekresse	Arabette bleuâtre
<i>Arenaria marschlinsii</i>	Arenaria di Salis-Marschlins	Salis-Marschlins' Sandkraut	Sabline de Salis-Marschlins
<i>Artemisia genipi</i>	Assenzio genepi a spiga	Ährige Edelraute	Genépi noir
<i>Artemisia umbelliformis</i>	Assenzio genepi bianco	Echte Edelraute	Genépi blanc
<i>Campanula cenisia</i>	Campanula del Moncenisio	Mont Cenis-Glockenblume	Campanule du Mont Cenis
<i>Cardamine resedifolia</i>	Billeri pennato	Resedablättriges Schaumkraut	Cardamine à feuilles de réséda
<i>Cerastium arvense subsp. strictum</i>	-	Aufrechtes Acker-Hornkraut	Céraiste raide
<i>Cerastium latifolium</i>	Peperina latifolia	Breitblättriges Hornkraut	Céraiste à larges feuilles
<i>Cerastium uniflorum</i>	Peperina dei ghiaioni	Einblütiges Hornkraut	Céraiste uniflore
<i>Chenopodium bonus-henricus</i>	Farinello Buon-Enrico	Guter Heinrich	Chénopode Bon-Henri
<i>Cirsium spinosissimum</i>	Cardo spinosissimo	Alpen-Kratzdistel	Cirse épineux
<i>Draba hoppeana</i>	Draba di Hoppe	Hoppes Felsenblümchen	Drave de Hoppe

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Epilobium anagallidifolium</i>	Garofano alpino	Alpen-Weidenröschen	Epilobe des Alpes
<i>Eritrichium nanum</i>	Eritrichio nano	Himmelsherold	Eritriche nain
<i>Euphrasia minima</i>	Eufrasia minima	Zwerg-Augentrost	Euphrase naine
<i>Festuca halleri</i>	Festuca di Haller	Hallers Schwingel	Fétuque de Haller
<i>Gentiana nivalis</i>	Genziana nivale	Schnee-Enzian	Gentiane des neiges
<i>Gentiana tenella</i>	Genziana pedunculata	Zarter Enzian	Gentiane délicate
<i>Gentiana verna</i>	Genziana primaticcia	Frühlings-Enzian	Gentiane printanière
<i>Geum montanum</i>	Cariofillata montana	Berg-Nelkenwurz	Benoîte des montagnes
<i>Gnaphalium supinum</i>	Canapicchia glaciale	Niedriges Ruhrkraut	Gnaphale couché
<i>Juncus jacquinii</i>	Giunco di Jacquin	Jacquins Binse	Jonc de Jacquin
<i>Leontopodium alpinum</i>	Edelweiss	Edelweiss	Edelweiss
<i>Leucanthemopsis alpina</i>	Margherita alpina	Alpenmargerite	Marguerite des Alpes
<i>Linaria alpina</i>	Linaiola alpina	Alpen-Leinkraut	Linaire des Alpes
<i>Luzula spicata</i>	Erba lucciola pendula	Ährige Hainsimse	Luzule en épi
<i>Minuartia cherlerioides</i>	-	-	-
<i>Minuartia cherlerioides</i> <i>subsp. rionii</i>	Minuartia a otto stami	Mannsschild-Miere	Minuartie coussinet
<i>Oxyria digyna</i>	Acetosa soldanella	Säuerling	Oxyria à deux styles
<i>Pedicularis kernerii</i>	Pedicolare di Kerner	Kerners Läusekraut	Pédiculaire de Kerner
<i>Phyteuma globulariifolium</i>	Raponzolo minore	Kugelblumen- Rapunzel	Raiponce à feuilles de globulaire
<i>Poa alpina</i>	Fienarola delle Alpi	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes
<i>Potentilla frigida</i>	Cinquefoglie gelida	Gletscher-Fingerkraut	Potentille des régions froides
<i>Pritzelago alpina</i>	Iberidella alpina	Gämskresse	Cresson des chamois
<i>Ranunculus glacialis</i>	Ranuncolo glaciale	Gletscher-Hahnenfuss	Renoncule des glaciers
<i>Sagina saginoides</i>	Sagina delle Alpi	Alpen-Mastkraut	Sagine des Alpes
<i>Salix herbacea</i>	Salice erbaceo	Kraut-Weide	Saule herbacé
<i>Saxifraga biflora</i>	Sassifraga biflora	Zweiblütiger Steinbrech	Saxifrage à deux fleurs
<i>Saxifraga bryoides</i>	Sassifraga brioides	Moosartiger Steinbrech	Saxifrage mousse
<i>Saxifraga exarata</i>	Sassifraga solcata	Gefurchter Steinbrech	Saxifrage sillonnée
<i>Saxifraga oppositifolia</i>	-	Gegenblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles opposées
<i>Saxifraga oppositifolia</i> <i>subsp. oppositifolia</i>	Sassifraga a foglie opposte	Gegenblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles opposées
<i>Sedum alpestre</i>	Borracina alpestre	Alpen-Mauerpfeffer	Orpin des Alpes
<i>Sedum montanum</i>	-	Berg-Felsen- Mauerpfeffer	Orpin des montagnes
<i>Sempervivum arachnoideum</i>	Semprevivo ragnateloso	Spinnweb-Hauswurz	Joubarbe aranéeuse
<i>Senecio halleri</i>	Senecione unifloro	Hallers Greiskraut	Séneçon de Haller
<i>Sibbaldia procumbens</i>	Sibbaldia	Alpen-Gelbling	Sibbaldie couchée
<i>Silene exscapa</i>	Silene con fiori sessili	Silikat-Polsternelke	Silène sans pédoncule
<i>Trifolium pallescens</i>	Trifoglio pallescente	Bleicher Klee	Trèfle pâissant
<i>Trifolium saxatile</i>	Trifoglio dei greti	Stein-Klee	Trèfle des rochers
<i>Veronica alpina</i>	Veronica delle Alpi	Alpen-Ehrenpreis	Véronique des Alpes
<i>Veronica bellidioides</i>	Veronica con foglie di margherita	Masslieb-Ehrenpreis	Véronique à feuilles de pâquerette

***Nota bene***

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → [info@infoflora.ch](mailto:info@infoflora.ch). Grazie.

Versione 03.2023